

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

DÉLÉGATION POUR LES RELATIONS AVEC LES PAYS D'AMÉRIQUE CENTRALE

DAC 2/04

RÉUNION

Mardi 28 septembre 2004

à 16 h 15

Salle ASP A5E-2

BRUXELLES

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
1. Adoption du projet d'ordre du jour	3
2. Communications orales du Président	3
3. Organisations des travaux et programmes d'activités de la délégation	3
4. Guatemala: Échange de vues avec S.E. M. D. Eduardo STEIN, vice-président du Guatemala	3
5. Amérique Centrale: Échange de vues avec les ambassadeurs du GRUCA	4
6. Questions diverses	4

7. Date et lieu de la prochaine réunion 4

Annexe I : Liste de présence

7 octobre 2004

La séance est ouverte à 16 h 17 sous la présidence de M. OBIOLS I GERMÁ, président.

Le Président souhaite la bienvenue à M. Eduardo STEIN, vice-président du Guatemala, ainsi qu'aux membres du corps diplomatique présents.

1. Adoption du projet d'ordre du jour

Le Président propose que, dans le cas où, faute de temps, le point 5 ne pourrait être examiné, il soit inscrit à l'ordre du jour d'une prochaine réunion.

Le projet d'ordre du jour est adopté.

2. Communications orales du Président

Le Président indique que les bureaux des délégations pour les relations avec l'Amérique latine organiseront une réunion conjointe le 29 octobre à 17 h 30.

3. Organisation des travaux et programme d'activités de la délégation

Le Président donne des informations sur le calendrier des réunions prévues pour l'année 2004 et sur l'application du code de conduite du multilinguisme dans lequel sont fixées les règles relatives à l'interprétation et à la traduction des textes.

Le Président indique que le programme d'activités en vigueur jusqu'au mois de décembre comprend la visite d'un groupe de travail au Panama et au Salvador.

4. Guatemala: Échange de vues avec S.E. M. Eduardo STEIN, vice-président du Guatemala

Le Président cède la parole à M. Eduardo STEIN, vice-président du Guatemala. Ce dernier exprime en premier lieu sa reconnaissance pour l'aide accordée à l'Amérique centrale par l'UE pendant les guerres civiles qui ont frappé la région dans les années 1980. En ce qui concerne les relations interrégionales, il annonce que la commission parlementaire mixte se réunira en novembre. Certains aspects positifs de l'intégration ont été le renforcement de la démocratie, les gouvernements actuels ayant poursuivi à la suite des gouvernements démocratiques précédents les progrès réalisés en matière d'intégration douanière et, en partie, de migrations. Le vice-président a en outre fourni des informations sur les réformes au sein des organisations d'intégration, en particulier du Parlacen. L'aspect négatif est l'utilisation de l'Amérique centrale comme plateforme pour le crime organisé et la contrebande, qui inclut les espèces protégées.

Interviennent les députés SALAFRANCA, ROMEVA, LULLING et ESTRELA sur la réforme institutionnelle en Amérique centrale, l'accès à la propriété foncière pour les femmes au Guatemala, la violence liée au genre et la situation en général des femmes dans la région.

M. STEIN évoque la réforme institutionnelle au Guatemala face au désenchantement de l'opinion publique dû au fait que les succès en matière économique ne se sont traduits par une amélioration des conditions de vie de la population ou par une diminution de l'exclusion sociale.

En ce qui concerne le Parlacen, il indique que les discussions au sein des gouvernements sur toute forme de réformes mettent en question son existence. L'essentiel est de savoir s'il faut transférer des compétences au nom de l'intégration régionale et s'il convient de créer des liens avec d'autres institutions régionales. M. STEIN évoque également les incidences sur l'emploi de l'effondrement des cours dans le secteur du café et la nécessité de régler les conflits liés à la terre. Pour ce qui est de la situation des femmes, il exprime sa préoccupation face à l'augmentation de la violence et notamment à la cruauté des agressions.

M. LIESE intervient sur l'adoption d'enfants au Guatemala.

Enfin, M. OBIOLS, président, indique qu'il a reçu une lettre de M. Mario FACUSSÉ, Président du Parlacen, lettre qu'il met à la disposition des membres pour consultation et à laquelle il répondra sous peu.

Le Président remercie M. STEIN, vice-président du Guatemala, de sa présence.

5. Amérique Centrale : échange de vues avec les ambassadeurs du GRUCA

L'examen de ce point est reporté à une prochaine réunion.

6. Questions diverses

Néant.

7. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion de la délégation aura lieu le 17 novembre 2004, à 17 h 30, à Strasbourg. Le 12 octobre à 11 h 30, aura lieu une réunion conjointe des cinq délégations pour les relations avec les pays d'Amérique latine.

* * * *

La séance est levée à 17 h 20.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*) OBIOLS I GERMA (P), GARCIA-MARGALLO Y MARFIL (1VP) ROMEVA RUEDA (2VP) RIZZO (3VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: ANTONIOZZI; ESTRELA; KRAHMER; LIESE; MEYER PLEITE; ORTUONDO LARREA; PAVILIONIS, QUEIRO
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: BULLMANN; FOURTOU; LEICHTFRIED; LULLING; SCHROEDER; SORNOSA MARTINEZ
Present	
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 178,2	SALAFRANCA SANCHEZ NEYRA
Art. 183,3	
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/ Föredragningslista punkt):	

- * (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande
(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsnä/Närvarande den.

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan:

Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)

Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/Kommissionen: (*)
VERSTEEG

Cour des comptes:
C.E.S.:

Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare		VICEPRESIDENTE DE GUATEMALA, SR. STEIN; EMBASSADES: COSTA RICA; EL SALVADOR; CUBA; NICARAGUA; GUATEMALA; HONDURAS; PANAMA; BELIZE PARLATINO: PARLATINO: ROSSI; PARLACEN: LAGOS OBSERVATEURS: ASSISTANTS
Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. De los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. Dei gruppi politici Secr. Van de fracties Secr. Dos grupos políticos Puolueryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat	PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	SALAFRANCA MARIN TRAUFFLER GALTIERI, FERNANDEZ
Cab. Du Président		
Cab. Du Secrétaire Général		
Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat	I II III IV V VI VII	NEVES; RETTAGLIATAI
Udvalgssekretariat Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariat Assist./Βοηθός		MARTINEZ GUILLEN HERDIES

* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot

(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman

